



Documents relating to the negotiation of an unratified treaty of July 10, 1830, between the Confederated Sauk and Fox, Sioux, Winnebago, and Menominee Indians, and assented to by the Omaha, Iowa, and ...

Washington, D.C.: National Archives, July 10, 1830

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/QOJPVUIRSLCAQ8O>

As a work of the United States government, this material is in the public domain.

For information on re-use see:

<http://digital.library.wisc.edu/1711.dl/Copyright>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

0047

DOCUMENTS RELATING TO THE NEGOTIATION
OF AN UNRATIFIED TREATY OF JULY 10, 1830, BETWEEN THE
CONFEDERATED SAUK AND FOX, SIOUX, WINNEBAGO, AND MENOMINEE INDIANS,
AND ASSENTED TO BY THE OMAHA, IOWA, AND OTO AND MISSOURI INDIANS

A Treaty of Peace and friendship made between the confederated tribes of Sacs and Foxes and the Siouxas, Winnebagoes and Menomonies, and apented to by the Omahas, Ioways, Ottos & Mipous tribes of Indians.

A war having broken out between the confederated tribes of the Sacs & Foxes, and the Siouxas and having involved the Menomonies and Winnebagoes, was, it is believed extending itself to other tribes; and threatening to produce a General War amongst the Indian nations. The President of the United States being desirous of terminating a war calculated to alarm the frontier settlements, to jeopardise the lives of the citizens of the United States in the Indian country, and to do great injury to their interests; and being also desirous to prevent the further effusion of blood, and to secure to the Indian tribes, the blessings of peace and tranquility, has appointed William Clark, Superintendent of Indian affairs and Willoughby Morgan, Colonel of the 1st Regiment of the United States Infantry, to meet Deputations from these tribes for the purpose of aiding them in settling all the differences and in establishing between themselves a firm and lasting peace. The Commissioners having met deputations from the said tribes on Council at Prairie du Chien, in the Territory of Michigan, after full deliberation the said deputations on behalf of their respective tribes agree with the United States, and with each other upon the following articles:-

Article 1st. There shall be a firm and perpetual peace between the confederated tribes of the Sacs and Foxes, the Siouxas, Menomonies and Winnebagoes.

Article 2^d. The boundary line between the confederated tribes of the Sacs & Foxes, and the Siouxas agreed upon by the 2^d article of the treaty made at Prairie du Chien, in the Territory of Michigan, on the nineteenth day of August, one thousand eight hundred and twenty five, is hereby re-established according to the provisions of said article.

Article 3^d. The Yankton and Santee bands of the Siouxas being materially interested in the line from the forks of the Desmoine river to the Mipous (and not being fully represented in this council) it is agreed

Article 2^d. The boundary line between the confederated tribes of the Sacs & Foxes, and the Sioux is agreed upon by the 2^d article of the treaty made at Prairie du Chien, in the Territory of Michigan, on the nineteenth day of August, one thousand eight hundred and twenty five, is hereby re-established according to the provisions of said article.

Article 3^d. The Yankton and Santee bands of the Sioux being materially interested in the line from the forks of the Desmoine river to the Mississippi (and not being fully represented in this council) it is agreed that they shall be invited as soon as possible to send delegations of their respective bands to meet a delegation of the confederated tribes of the Sacs and Foxes at St. Louis, in the State of Missouri for the purpose of definitely settling in the premises, and by the aid of the Superintendent of Indian Affairs the boundary lines between them; and also for the purpose of adjusting all other matters about which they may have any differences.

Article 4^t. It is agreed that if the treaty shall be signed by the Yankton & Santee bands of the Sioux, they shall be considered as parties thereto, and bound by all its stipulations.

B
" 2 Article 5^t. It is further agreed that nothing contained in this treaty shall prejudice any claim which the Ioways, Omahas or Ottos may have to any lands east and south of the line between the confederated tribes of the Sacs and Foxes and the Sioux.

Article 6^t. The provisions contained in the thirteenth and fourteenth article of the treaty of Prairie du Chien of the nineteenth day of August, one thousand eight hundred and twenty five, are hereby renewed, and made obligatory upon the parties hereto. —

Article 7^t. This treaty shall be obligatory on the tribes, parties hereto, from and after the date hereof, and on the United States, from and after its ratification by the government thereof.

Done and signed and witnessed at Prairie du Chien, in the Territory of Michigan, on the tenth day of July, in the year of our Lord one thousand eight hundred and thirty, and of the independence of the United States the fifty fifth.

Article 7th This treaty shall be obligatory on the tribes, parties hereto, from and after the date hereof, and on the United States, from and after its ratification by the government thereof.

Done and signed and sealed at Prairie du Chien, in the Territory of Wisconsin,
this tenth day of July A.D. one thousand eight hundred and thirty, and of the independence of the United States the fifty fifth.

In presence of

J. W. Ruland, Secy

to the Committee

J. H. Morgan
Sub Agent May 3, 1837

Sub agent Mo. affy

Lauhaliefano
Ind. Agent
(as St. Peter)

E. J. Loughran
Sub Agt. affy

Sgt. H. Glass Indian Agent.

W. H. Kinzie, Sub agt. Ind. affy.

A. P. Kinzie U.S.S. Ind. agt.

Prod. acy. 1st

Ind. agt.
Gen. S. Brown & Ind. agt.
for upper missouri
J. Smith Capt. U.S.A.
Count italiano Del Verme.

H. Bainbridge Capt. 3d Inf.

J. J. Garrison Capt. 3d Inf.

John Gale Surg' U.S. Army

Mash-quaw-sias X

J. J. Henderson Col. 1 Inf.

Waupawchiconnuck X Fish of the white mouth

Jane, Richard Hamilton, Lincolnian London Mexico.

Wm Clark D. C. Dept. of Ind. Affairs

Madatory Morgan
Col. Infy Corp

Commissioners

Sacs.

Mash-que-tay-paw his
Sheo-Calawko mark Red Head.

Sheo-Calawko X Turtle Shell

Sauki-quoi-pee X

She-she-quene X Gound.

Ke-o-kuk X the watchful fox.

Poi-o-tahit X one that has no heart

Oshaw-kee X Ridge

Shee-shie-quanme / Little ground

O-saw-wish-canoe X Yellow Bird

I-onin.

Am-oway X

Nine-won-quoi-sant X he who fears manitou

Chaukee-manitou X the little spirit

Mo-so-inn X the scalp

No-chewai-tawsai X

Ma-chewai-tawsai X

Waupawchiconnuck X fish of the white mouth

X the ice

Winnebagoes.

Nani-kaw X "Wood"

Hoo-tohoapi-kaw X Four Legs (son)

Watch-hat-a-kaw X Big Canoe

Wee-no-shee-kaw X

Shoank-tshunk-saip-kaw X Black Wolf

Hoo-tohoapi-kaw X Four Legs (Jr.)

Hoon-kaw X The Chief

Wee-tohoan-wau-kaw X Wild Cat

Mo-nee-kaw X Earth Hunter

Ma-kay-ray-kaw X Tattered Brush

Sau-rah-mau-nee X Walking mat

Hoo-me-nu-kaw X (little hairy manne)

Kaugh-hau-wau-ray-kaw X The Gull.

Wau-toho-ghos-kaw X or the Leader

Ishah-wau-saip-kaw X

A-roo-kau-kau X without Horns

Kaa-pee-oon-kaw X Youthful.

Ma-wau-

Garrison Capt 3rd Inf. No chewai-tawsai X
 John Gage Long U.S. Army Mash-quaw-sais X
 J. J. Henderson Valley 1st Inf. Wampawchicconnuck X Bird of the white marsh
 James McRath Amilton, Lincolnian London Mexico, X the Ice

William R. Clark: —
 M. P. Smith

R. Morrison Capt 1st Inf.
 Alfred Downing 2nd Inf.
 Wheeler 2nd Inf.
 D. S. Smooth 1st Inf.
 Garrison Garlance
 Mr. Mayfield 2nd Inf.
 Geo. Dawson port
 Amos Day
 Ira Cottle
 Randolph Gardiner 1st Inf.
 Stephen Julian U.S. Interpreter
 Antoine Le Chene 1st Inf. interpreter
 I. Campbell 1st Inf. interpreter Meshaw nwaupetay X Large teeth
 fac opes Motta
 Louis Berthe. Brunet 2nd Inf. Mussaw waugotte X
 Interpreter

Foxed.

Wau-pay-law	X	The Prince
Taiwemis	X	Strawberry
Pashan-sau-kay	X	(son of Remanskie)
Kewausette	X	New climbs everywhere
Kaw-mee	X	
Appenoce	X	The grand child
Maytee-min	X	
Kawayan-cosi	X	
Mangos-pwam	X	The Bear ship (morgand)
Kaw-kaw-kee	X	The Crow
Mawcawtay-e-quique-rik	X	Black Neck
Watu-pawnosh	X	
Cawkee-kamack	X	Always fish

Wau-toe-gros-kaw X the Leader
 Ishah-wau-sip-kaw X
 Ad-roo-kau-kau X without horns
 Kaa-pe-oon-kaw X Youthful.
 Mau-wau-to-he-kaw X
 Wau-kau-kau Jr. X Rattle snake (of horse)
 Wau-kau-kau son X Snake.

Heen-who-kaw X Green Hair

Menomonies.

Oash-kash	X	Brave.
Mau-ko-o-me-tay	X	Bear's grease.
Amable	X	
Me-e-shue-nel	X	Cat Fish
Mush-ko-mau-kay	X	
Oh-shaw-way-no	X	
Oh-naw-gee-shay	X	
Ka-non	X	
Kay-to-nay-kay	X	
May-mau-ke-wet	X	Big face

Omahas.

O-pau-tonga	X	The Big Elk
Chongeskau	X	The White Horse
Tepan	X	The White Cow
Ish-tau-maryay	X	Iron eye.
Wawshingaw saw-hay	X	Black Bird
Waugh-pay-shaw	X	The one who scalps
Aquimaw	X	The Chief
Aye-en-gan	X	The wing

Siouas.

Wabeshaw	X	Red Leaf
Scha-waqua-marie	X	Little Crow
Mago-marie	X	the don that walks.
Saco-coqui-pishnee	X	He that fears nothing
Wau-mundee-tankar	X	The great calamite eagle.
Pay-tar-u-har	X	The fire owner

Wash-hoh-ha X French Crow
 E-tarz-e-pah X The Bow
 Wah-me-dim-da X sounding Eagle
 Ish-kiah-tawm X Hawk bites the enemy

osey X (The long bow)

Cloways

Scouts.

Wabeshaw X Red Leaf
 Schawtiqua-marie X Little Crow
 Mago-marie X the iron that walks.
 Laco-coqu-pishnee X He that fears nothing
 Wau-mundee-tunkar X The great calamet eagle.
 Pay-tar-whar X The fire owner
 Schaw-skonar X The moving shadow
 Apeshotan X The gray mane
 Waugh-Maukr X Floating Log
 Wah-coo-ta X One that shoots arrows
 Wiash-hoh-he X French Crow
 E-tarz-e-pah X The Bow

Wah-me-drin-da X sounding Eagle
 Toh-kiak-tawm X Hawk bites the enemy
 Mah-pean-mawm X Iron cloud
 E-sayche-o-kaw X Half face
 Koate-katanka X Big Cormorant
 O-schot-a X The player
 O-pay-too-ti-daw X Little Soldier
 Tachande-est-cau X The circling body

Tachan cooash tay X The good road
 Maze omonee X The walking pine
 Kie-ank-kaw X The Mountain
 Schoandush kaminie X The walking circle
 Waukaun emausa X Iron lightning
 Mansau hantaw X The grey iron
 Sauchaw-kadoota X The red road
 Ichaws-kesky X The Elder
 Anong-ginage X He who stands on both sides.
 Hooka-mangar X The iron limb
 Oy-aytch-tchandeskaw X The round track
 Koush-ahp-haw X The Eagle Head

Chonguestan X The white Horse
 Tepan X The white Cow
 Ish-tan manzay X Iron eye.
 Nawshingaw saw basi X Black Bird
 Waugh-pay-shaw X the one who scalps
 Augumaw X The Chief
 Aye-engau X The wing
 Nonbau manie X He who walks double
 Way-coshe-ton X He who gives feast often
 Ehque-wau shushay X The second
 Josey . . . X (The son of Kaway)

Coways.

Wapawne X Medicine club
 Manhooscan X white Cloud
 Whompee X The Broth
 Tah-ro-har X Many deer
 Wa-naw-quash-koonee X without fear
 Pah-a-marie X One who walks in ^(the snow.)

Pie-kaw-hai-iique X The Little Star
 Niayos Marie X The walking rain
 Nan-tah-hos X Burnt wood
 Pai-tans X The white Grand

Otoes.

I-a-tan', or Shawmonee cassaw X Prairie Wolf
 Mehah-hungee X The second daughter
 Wawronessaw X The encirculator
 Kanzi-tonga X The Big Kansas

Yankton Sioux City X one good was
 Maze omonee X The walking pine
 Kie-ank raw X The Mountain
 Ichoandush Kamime X The walking circle
 Naukam emausan X Iron lightning
 Mansau hantaw X The grey iron
 Sauchaw-kadoota X The red road
 Ichaws-kesky X The Elder
 Anong-ginage X He who stands on both sides.
 Hooka-mangar X The Iron limb
 Oy-aytch-tchandeshaw X The round track
 Kough auppau X The Eagle Head
 Koatch-ah-cadoota X The Red voice
 Man^{key}-kee-o munnee X He who flies over the earth.
 Mangau-hoat-a-munnee X Mocking Bell
 Cawk-hik X The Raven
 Nantah-shaw X Red Canoe
 Ichaw-pou-can X The Mosquitoe
 Mah-me-decau cahn-to-ka X The floating Eagle.
 Wahcawho-de cawk-har X The lightning maker
 Nauki a tunka X Big Thunder

Niayos Manee X The walking rain
 Kau-tah hos X Burnt wood
 Pai-tansa X The white crane

Otoes.

Ia-tan', or Shawmonee cassau X Prairie Wolf
 Mehah-hungee X The second daughter
 Wauwronessaw X The encircular
 Kangi-tonga X The Big Kangas
 Noe-kee-sakay X The one that strikes the
 Chay-aw-gray X The Shield
 Manto-igna X The little Bow
 Tee-waitchait-nick grai X Wolf's tail at the heel.
 Ohawkee wans X The one who runs

Missourias.

Eh-shaw-manee X The one who walks laughing
 Shaw-teche-ke-sakay X The one who strikes the
 (little essay)
 Wamshee-katau not X The Great man
 Shong-resh-kay X The horse fly
 Tah-me grai soo-igne X Little deer dung.

The Yankton & Sante Bands of Sioux, by a Deputation of their Chiefs, Braves & Principal Men, have this day met Deputation,

from the Sac & Fox Tribes, and have settled all their differences with each other, agreeably to the 3^d article of this Treaty, and have signed and acknowledged the same, as parties thereto, under the stipulations of the 3^d article. — S. Louis, October 13, 1839.

Witnesses present at the
signing backnumbered of the
Yankton & Sante Sioux. —

W. Ruland, Sac to Comm^r. Wa-con-okea

Jon. S. Meaw-Suk Ind. Pitta-entapishna
agent on Upper Missouri Tokerton.

Peter St. Minn Ind. agent Sac & Fox Chaponka

John G. Sanford Mrs Schuyler To Ki Marne

William L. Hayward U.S.A. Wockta-Kindee

Royster M. Schuyler Ha-Sassa.

Samuel Kinney U.S.A. Cheyenne Washushe

Merriweather Lewis Clark & his wife Mah-go-num-pie

Face of Mattie Anthony. Lu-yrsaw

Yankton & Sante Bands of Sioux.

Matto-sa-Breche	X The Black Bear.	Tokum-ohomony	X Revolving Stone
	X	Eta-zannoch Rea	X Mad Face
	X He who don't eat Buffalo.	Wahmendee-dootai	X Red War Eagle
	X Stone with horns	Much-pia-a-harkar	X Cloud Elk
	X Mosquito.	To-ka-oh	X Wounds the enemy
	X He that walk, ahead	Pta-Sun Eta-nomper	X White Buffalo met too faces
	X Miles & comes back	Chatum-kis	X Sparrow Hawk
	X	Kiun-chun-ko	X Swift Flyer.
	X Little Brave.	Ti-ha-uhar	X He that carries his horn.
	X Cottonwood around the neck.	Sinta-nomper	X Two Tails.
	X Warrior.	Wa-con-kash-taka	X The white spirit.
		Tash-ka-na-Pater	X Fury Robe.